

## EXPERIENCIA P.E.L. EN EL C.E.I.P. ATALÍA, DE GIJÓN -ASTURIAS-

### ¿QUIÉNES SOMOS?

El C.P. Atalía es uno de los 43 colegios pertenecientes al **Convenio BC/MECD** que desde 1996 comenzó una experiencia única en el Sistema Educativo Público Español.

En nuestro colegio se desarrolla un Proyecto cuyo objetivo final es proporcionar a los alumnos desde los 3 hasta los 16 años una educación bilingüe Español-Inglés, a través de un **Currículum Integrado** basado en el Currículo Nacional Español y el Currículo Nacional de Inglaterra y Gales. Este Currículo integrado tiene reconocimiento oficial (B.O.E. Mayo 2000). **Los Centros asumen el Currículo Integrado como Proyecto de Centro.**

El alumnado recibe, de acuerdo a las Orientaciones recibidas desde BC / MECD alrededor de un 50% de sus sesiones en inglés. Las asignaturas a impartir en inglés en Educación Primaria han sido claramente establecidas:

- Language and Literacy (Lengua Inglesa)
- Science, Geography and History ( Conocimiento del Medio)
- Art and Design (Artística)

En Educación Infantil los alumnos reciben 10 sesiones semanales en Inglés, una media de 2 sesiones diarias, en las que parte del Currículo Infantil es impartido en Inglés.

### SITUACIÓN LINGÜÍSTICA EN ASTURIAS

En Asturias existe en estos momentos una situación lingüística un tanto peculiar. El **Asturiano** no ha sido reconocido como lengua oficial, sin embargo ha de ofertarse por ley, como asignatura optativa durante una 1h 30m semanal. La alternativa para aquellas familias que no escogen Lengua Asturiana es una asignatura llamada **Cultura Asturiana**.

### SITUACIÓN EN NUESTRO CENTRO.

**Lingüísticamente** nos movemos por lo tanto entre **3 idiomas: asturiano, castellano, e inglés con sus 3 culturas**, que han de ser respetadas, valoradas y transmitidas. Además de los idiomas que algunos alumnos inmigrantes traen ya en su bagaje personal.

**Profesorado:** El profesorado de nuestro centro presenta 3 perfiles diferentes:

1. Profesores Definitivos, Provisionales o Interinos que acceden al Centro a través de Concurso de Traslados.
2. Profesores Nativos Contratados (Ingleses, Americanos, Canadienses...).
3. Profesores de Inglés en Comisión de Servicios.

Nuestro profesorado ha tenido que hacer frente a una realidad en la que profesores de distintas nacionalidades y perfiles han de convivir y trabajar con un objetivo común: *Hacer de este Proyecto un éxito*. Es por lo tanto una plantilla acostumbrada a la experimentación y a asumir proyectos en equipo.

### DINAMIZACIÓN DEL PEL.

Nuestro primer contacto con el PEL tuvo lugar el curso pasado a través de los profesores de inglés. Para este curso nuestro objetivo era ya más ambicioso: Conseguir que fuese un proyecto de centro

## ¿CÓMO INICIAMOS EL PROCESO?

- Incluyendo el PEL. en nuestra **Programación General Anual PGA**
- Contemplando una **hora semanal** de coordinación para aquellos profesores que ya estaban involucrados en PEL. el curso pasado.
- Ofreciendo la información a través de los **Ciclos**, ya que presentarla en un Claustro no sería operativo por ser un foro demasiado numeroso.
- Dando la información en “**pequeñas dosis**”.
- Animando al profesorado a participar aportándoles seguridad, confianza y flexibilidad.

## OTROS OBJETIVOS

- Involucrar al Ciclo de Infantil al completo,
- Involucrar a la profesora de Asturiano,
- Involucrar a profesores de los distintos perfiles

**Conclusión:** De 36 profesores se han comprometido a participar 19. Estamos satisfechos e ilusionados. Se ha conseguido que el Ciclo de Infantil se involucre al completo, y que profesores de distintos perfiles participen, incluida la profesora de asturiano.

## UNA TAREA PEL. EXPERIMENTACIÓN EN EL AULA

### ACTIVIDAD:

- **CELEBRAMOS EL OTOÑO EN ASTURIANO, CASTELLANO E INGLÉS.**

### OBJETIVOS:

- Reconocer la existencia de diferentes lenguas (3 y 4 años)
- Expresar sus propias vivencias (5, 6 y 7 años)
- Conocer diferentes juegos (4, 5, 6 y 7 años)
- Conocer expresiones rítmicas, canciones tradicionales en los tres idiomas (4, 5, 6, 7 años)
- Asociar hechos, costumbres, y acontecimientos a las culturas en las que nacieron (4, 5, 6 y 7 años)
- Disfrutar de cuentos tradicionales en las diferentes lenguas (3, 4, 5, 6 y 7 años)

### DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

**Profesores tutores** y resto de profesores:

*Salida al Parque Isabel la Católica*, los alumnos pasearon, recogieron hojas y se divertieron en un parque de Gijón.

Se vaciaron calabazas para la fiesta de Halloween y con el relleno se cocinó cabello de ángel, todos los niños lo probaron.

Se contaron cuentos y se cantaron canciones sobre el otoño en castellano

Las familias colaboraron trayendo calabazas.

**Profesora de Asturiano** y resto de profesores:

*Amagüestu: Castañas y Sidra.* Se celebró la tradicional fiesta asturiana en la que toda la comunidad educativa participa y festeja el otoño comiendo castañas y bebiendo sidra.

Se elaboraron monteras piconas (sombrero típico asturiano), se contaron cuentos y se cantaron canciones en asturiano.

Las familias colaboraron trayendo castañas.

**Profesorado de Inglés** y resto de profesores:

*Halloween.*: Se celebró una fiesta en la que los niños venían disfrazados y los mayores actuaban para los pequeños cantando canciones en inglés.

Se leyeron cuentos y se cantaron canciones en inglés

#### **EVALUACIÓN-AUTOEVALUACIÓN**

En las reflexiones que tienen lugar durante la asamblea los alumnos llegan a las siguientes conclusiones

- Son conscientes de que hay una gran diversidad lingüística en el colegio.
- Las actividades realizadas les han resultado muy motivadoras.
- Han participado activamente en todas las actividades y fiestas realizadas en el colegio.
- Las familias han colaborado en las actividades del colegio.
- Son conscientes de un progreso en su aprendizaje.